

Súd: Okresný súd Dolný Kubín  
Spisová značka: 6C/122/2014  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 5414203964  
Dátum vydania rozhodnutia: 23. 02. 2015  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Jana Veselá  
ECLI: ECLI:SK:OSDK:2015:5414203964.5

## Rozhodnutie

Okresný súd Dolný Kubín v právnej veci navrhovateľa: Raiffeisenbank a.s., so sídlom v Prahe 4, Hvězdova 1716/2b, Česká republika, IČO: 49240901, zastúpená Havel, Holásek & Partners, s.r.o., advokátska kancelária so sídlom v Bratislave, Mlynské Nivy č. 49, IČO: 36 856 584, proti odporcovi: E. Ž., nar. XX.XX.XXXX, bytom C. P., F. J. Č.. XXXX/XX, v konaní o zaplatenie 43.621,33 CZK s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Súd s ch v a ľ u j e súdny zmier uzavretý medzi účastníkmi konania v nasledovnom znení:

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi sumu 28.978,69 CZK so zmluvným úrokom vo výške 13% ročne zo sumy 23.625,73 CZK od 2.11.2011 do zaplatenia a úrokom z omeškania vo výške 7,75% ročne zo sumy 28.978,69 CZK od 2.11.2011 do zaplatenia a trovy konania v celkovej výške 172,88 eur pozostávajúce z nevráteného súdneho poplatku vo výške 6,20 eur a trov právneho zastúpenia vo výške 166,68 eur a to na účet vedený v Raiffeisenbank, a.s., č.ú: XXXXXXXXXXX/XXXX, IBAN: B. XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX, SWIFT : S., variabilný symbol XXXXXXXXXXX, špecifický symbol: XXXXXXXXXXX, to všetko v pravidelných mesačných splátkach vo výške 65,- eur alebo alternatívne 1.800,- CZK s prvou splátkou najneskôr do 28.2.2015 a každou ďalšou splátkou vždy k poslednému dňu príslušného nasledujúceho mesiaca až do úplného uhradenia, pod následkom straty výhody splátok, v prípade omeškania s č o i len jednou mesačnou splátkou.

II. Súd v r a c i a navrhovateľovi sumu 55,80 eur ako 90% súdneho poplatku zaplateného za návrh a žiada Daňový úrad Bratislava, aby sumu 55,80 eur poukázal navrhovateľovi po právoplatnosti tohto uznesenia.

### o d ô v o d n e n i e :

Návrhom, doručeným tunajšiemu súdu dňa 21.08.2014, sa navrhovateľ prostredníctvom svojho zástupcu voči odporcovi domáhal zaplatenia sumy 43.621,33 CZK, zmluvného úroku vo výške 13% ročne zo sumy 23.625,73 CZK od 2.11.2011 do zaplatenia, úroku z omeškania vo výške 7,75% ročne zo sumy 28.978,69 CZK od 2.11.2011 do zaplatenia, ako aj náhrady trov konania.

Pred prvým pojednávaním vo veci navrhovateľ, prostredníctvom svojho zástupcu, zobral svoj návrh v časti späť, a to o zaplatenie úrokov z omeškania v sume 14.642,64 CZK. Uznesením zo dňa 06.02.2015, č.k. 6C/122/2014-94 súd konanie o tejto spätvzatej časti návrhu zastavil. O vrátení súdneho poplatku z dôvodu čiastočného spätvzatia návrhu súd nerozhodoval, nakoľko súdny poplatok nebol z tejto časti nároku vyrubený (bol vyrubený len zo sumy 28.759,73 CZK, nezahŕňajúcej sumu úrokov z omeškania vo výške 14.642,64 CZK).

Dňa 23.02.2015, a to predtým, ako bolo vo veci otvorené akékoľvek pojednávanie, bol súdu doručený návrh účastníkov konania na schválenie súdneho zmiernu, v nasledovnom znení: Žalovaný je povinný zaplatiť navrhovateľovi sumu 28.978,69 CZK so zmluvným úrokom vo výške 13% ročne zo sumy 23.625,73 CZK od 2.11.2011 do zaplataenia a úrokom z omeškania vo výške 7,75% ročne zo sumy 28.978,69 CZK od 2.11.2011 do zaplataenia a trovy konania v celkovej výške 197,68 eur pozostávajúce z nevráteného súdneho poplatku vo výške 31,- eur a trov právneho zastúpenia vo výške 166,68 eur a to na účet vedený v S., I..J., Č..Ú.: XXXXXXXXXXX/XXXX, O.: B. XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX, J. : S., variabilný symbol XXXXXXXXXXX, špecifický symbol : XXXXXXXXXXX, to všetko v pravidelných mesačných splátkach vo výške 65,- eur alebo alternatívne 1.800,- CZK s prvou splátkou najneskôr do 28.2.2015 a každou ďalšou splátkou vždy k poslednému dňu príslušného nasledujúceho mesiaca až do úplného uhradenia, pod následkom straty výhody splátok, v prípade omeškania s čo i len jednou mesačnou splátkou.

Uvedený návrh bol podpísaný oboma sporovými stranami a súd ho pred otvorením pojednávania určeného na deň 23.02.2015 schválil s tým, že trovy konania pozostávajúce z nevráteného súdneho poplatku uvedené v zmiernu na sumu 31,- eur vymedzil sumou 6,20 eur, keďže z formulácie obsahu zmiernu bolo zrejmé, že odporca má navrhovateľovi zaplatiť nevrátený súdny poplatok. Navrhovateľ za podaný návrh zaplatil súdny poplatok vo výške 62,- eur. Nakoľko k uzavretiu zmiernu došlo skôr, než bolo vo veci začaté pojednávanie vo veci samej, navrhovateľovi vzniklo právo na vrátenie súdneho poplatku v rozsahu 90%, t.j. na vrátenie 55,80 eur. O tomto vrátení súd rozhodol súčasne so schválením súdneho zmiernu, pričom postupoval podľa ust. § 11 ods. 7 prvej vety zákona č. 71/1992 Zb. o súdnych poplatkoch. Podľa uvedeného ustanovenia ak konanie skončia účastníci schválením súdneho zmiernu do začiatku pojednávania vo veci samej, vráti sa im 90% zo všetkých zaplatených poplatkov.

Na základe uvedeného, nevrátená časť súdneho poplatku predstavuje 6,20 eur.

Pokiaľ ide o obsah zmiernu vo veci samej, súd ho schválil v celom rozsahu s poukazom na ust. § 99 ods. 1 a 2 Občianskeho súdneho poriadku (ďalej len ako "O.s.p.").

Podľa § 99 ods. 1 O.s.p., ak to povaha veci pripúšťa, môžu účastníci skončiť konanie súdnym zmiernom. O zmiernu sa má súd vždy pokúsiť.

Podľa § 99 ods. 2 O.s.p., súd rozhodne o tom, či zmiernu schvaľuje; neschváli ho, ak je v rozpore s právnymi predpismi. V takom prípade súd po právoplatnosti uznesenia pokračuje v konaní.

V prejednávanej veci ide o spor s medzinárodným prvkom, keď navrhovateľ je právnickou osobou sídliacou v inom členskom štáte Európskej únie - Českej republike, pričom aj k vzniku pôvodného záväzkového vzťahu došlo na území Českej republiky. Právomoc tunajšieho súdu pre toto konanie je daná s poukazom na článok 16 ods. 2 Nariadenia rady (ES) č. 44/2001 z 22.12.2001 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (tzv. nariadenie Brusel I.). Pre právne posúdenie je rozhodné hmotné právo Českej republiky, a to z nasledovných dôvodov. Uplatnený nárok vyplýva zo Zmluvy o povolenom debete reg. č. 3920/9999/25785501/PD zo dňa 07.02.2007 v spojení so Zmluvou o poskytovaní bankových a ďalších služieb zo dňa 06.09.2006. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) sa v tomto prípade neaplikuje, keďže podľa čl. 28 sa vzťahuje len na zmluvy uzavreté po 17.12.2009. Uvedené nariadenie nahradilo ustanovenia Rímskeho dohovoru o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky zo dňa 19.06.1980. Podľa čl. 3 ods. 1 prvá veta tohto dohovoru sa zmluva spravuje právnym poriadkom, ktorý si zvolia zmluvné strany. Podľa čl. 4 ods. 1 prvá veta tohto dohovoru v rozsahu, v ktorom nedošlo k voľbe rozhodného práva pre zmluvu podľa čl. 3, sa zmluva spravuje právnym poriadkom štátu, s ktorým má najužšiu väzbu. Podľa čl. 4 ods. 2 prvá veta tohto dohovoru s výhradou ustanovenia odseku 5 tohto článku platí domnienka, že zmluva má najužšiu väzbu so štátom, kde má účastník zmluvy, ktorý má uskutočniť plnenie charakteristické pre obvyklý pobyt v čase uzatvorenia zmluvy alebo v prípade zapísanej alebo nezapísanej právnickej osoby svoju ústrednú správu. Ak sa však zmluva uzatvorí v rámci výkonu obchodnej činnosti alebo povolania tohto účastníka, tak platí

domnienka, že zmluva má najužšiu väzbu s tým štátom kde sa nachádza jeho hlavná prevádzkareň alebo ak má podľa zmluvy plnenie poskytnúť iná prevádzkareň ako hlavná prevádzkareň, so štátom, kde sa nachádza táto iná prevádzkareň.

Pokiaľ ide o aplikáciu českých právnych prepisov, súd pre účely schválenia zmiernu skúmal najmä dodržanie ustanovení zákona č. 321/2001 Sb. o některých podmínkách sjednávání spotřebitelského úvěru a o změně zákona č. 64/1986 Sb., ako aj ust. § 369 ods. 1 Obchodního zákoníka v spojení s ust. § 517 ods. 2 Občanského zákoníka a § 1 nařízení vlády č. 142/1994 Sb. (ohľadne nároku na úrok z omeškania). Uzavreté zmluvy majú totiž povahu spotrebiteľských zmlúv, na čo možno usudzovať z označenia odporcu v zmluve, ako aj z čl. III Zmluvy o povolenom debete, kde je uvedené, že klient nie je oprávnený použiť peňažné prostriedky z čerpania povoleného debetu za účelom financovania podnikania.

Keďže na základe tohto skúmania súd skutočnosti, ktoré by bránili schváliť záväzok odporcu uvedený v navrhnutom zmiernu, nezistil, navrhnutý zmier schválil.

Podľa § 99 ods. 3 O.s.p., schválený súdny zmier má účinky právoplatného rozsudku. Rozsudkom však môže súd zrušiť uznesenie o schválení zmiernu, ak je zmier podľa hmotného práva neplatný. Návrh možno podať do troch rokov od právoplatnosti uznesenia o schválení zmiernu.